

# Vienna Taiwan Lecture Series

The Department of East Asian Studies/Sinology and  
the Vienna Center for Taiwan Studies are pleased to announce a lecture by



THILO DIEFENBACH  
Schriftsteller

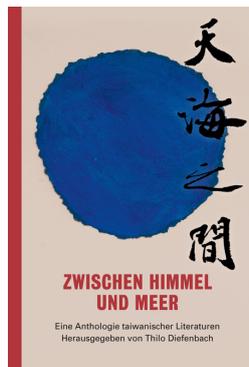
## Taiwan und seine Literaturen

### ABSTRACT

Diefenbachs neues Buch setzt mit Beispielen aus der mündlichen Überlieferung ein, d.h. mit Legenden, Märchen und Sagen der Ureinwohner, aber auch jenen der Einwanderer aus China ab dem 17. Jahrhundert. Schriftliches in Taiwan wies inhaltlich zunehmend eigene Züge auf, etwa in der Beschreibung der Landschaften und der Ureinwohner Taiwans. Die Mehrsprachigkeit Taiwans ist auch im Schriftbild bemerkbar: sinitische Schriftzeichen, japanische Silbenalphabete und lateinische Buchstaben wurden parallel verwendet. Politische Zwangsmaßnahmen unter der japanischen Herrschaft (1895–1945) ebenso wie unter dem Kriegsrecht bis 1987, verhinderten lange Zeit eine freie Entwicklung der Literatur und auch der in Taiwan gebräuchlichen Sprachen. Erst seit dem Beginn der Demokratisierung in den späten 1980er Jahren können sich Literatur und Sprachen wieder frei entfalten.

Die über hundert Beiträge in diesem Buch sind aus vier Sprachen übersetzt (Mandarin, klassisches Sinitisch, Japanisch, Taiwanesisch) und durchweg ausgiebig kommentiert. Es gewährt somit einen tiefen Einblick in die sprachliche, formale und inhaltliche Vielfalt der taiwanischen Literaturen.

**Dem Vortrag folgt ein Q&A mit Shieh Jhy-Wey, Repräsentant Taiwans in Deutschland.**



THILO DIEFENBACH studierte Germanistik und Sinologie in Frankfurt, Promotion 2004 an der Universität zu Köln. Zahlreiche Aufenthalte in Taiwan, Japan und China. Seit Jahren Mitarbeiter der "Hefte für ostasiatische Literatur" und der Hamburger Zeitschrift "Asien". Bisher drei Bücher zu Taiwan - neben den beiden Anthologien noch der Band "Gedanken in Weiß. Gedichte aus Taiwan" (2019), in dem der Dichter Cheng Chiung-ming vorgestellt wird.



Datum: Mittwoch, 11. Januar, 2023  
Zeit: 18:00 - 21:00 (CET); Buffet ab 20:00  
Ort: Aula am Campus, Hof 1.11, Altes AKH, Campus,  
Spitalgasse 2, 1090 Vienna  
[bit.ly/aahkcampus](https://bit.ly/aahkcampus)

Einführung durch Astrid Lipinsky, Universität Wien.

Um Anmeldung via QR-code oder <https://bit.ly/3q0nc3Q> wird gebeten!